



Owner

My name is Hermod T.H. Nilsen. I am an Authorized Translator in Norwegian with more than 20 years experience as a translator.

Furthermore, I have a master's degree as cand.philol. in Norwegian and French. Prior to my language studies, I have several years of experience working as an engineer. I have been a member of the executive committee (deputy chairman) of Translatørforeningen – the Association of Danish Authorized Translators.

The translation agency was established in 1991 and I have since then performed translations for both Danish and foreign customers.



Products

Language pairs

I offer translations as well as proofreading and editing in the following language pairs:

English – Norwegian
French – Norwegian
Danish – Norwegian
Swedish – Norwegian
Norwegian – Danish.

Genres

I translate all kinds of texts within my language combinations except medical texts, e.g.:

- Manuals and instructions
- Technical documentation
- Legal documents
- Annual reports
- Financial statement
- Essays and scientific texts

Contact

H. Nilsen
cand.philol., statsaut. translator MTF

Strandlodsvej 19 f, 2. tv.
DK-2300 København S

Phone: +45 27 11 75 05

E-mail: info@h-nilsen.dk
Web: www.h-nilsen.dk

CVR.: DK 15256281
Bank: Danske Bank

Memberships:

Translatørforeningen (the Association of Danish Authorized Translators)

SFÖ (The Swedish Association of Professional Translators)

The Norwegian Association of Professional Translators – NORFAG.



- Marketing and brochure texts
- Non-fiction books

Technology

I can handle a great number and file formats including Word, Excel, Access, PowerPoint, Trados, html, xml, pdf.

Quality

The business mission is to deliver translations of the highest quality, and always to respect deadlines. I have compiled a considerable reference library within the different subject areas and I have comprehensive terminology databases for all of the language combinations.

As a regular customer, you can be confident that thanks to customer specific terminology databases established terminology will be consistently used both within a project and from project to project.

Price, quality and time are factors depending on each other. If I shall do the necessary research, it is essential that the customer allocates sufficient time for the project, and if I shall allocate sufficient time for the project, the price should be adequate. My aim is not necessarily to be the cheapest - but always the best.

Before delivery, all translations are first checked against the source text for accuracy and faithfulness, when the text is spellchecked and a final control focuses on ensuring a good and correct language.

My understanding of a translation is that only the best solution is the right solution.